

## 1. 紧急、自然灾害

### (1) 煤气泄漏

在发生煤气泄漏时，

- ① 请打开窗户，放入新鲜空气。
- ② 请关闭煤气开关和煤气表开关。
- ③ 请给以下机构打电话说“煤气泄漏。请马上来”。电话24小时服务。

- 使用城市煤气时 大阪煤气  
0120-8-19424（煤气泄漏通报专用电话）  
※有听力障碍和语言障碍的人请使用FAX。  
FAX 0120-6-19424

- 使用液化煤气时 各煤气公司  
煤气用具上贴的标签上的电话号码

※如果发现煤气泄漏，请一定不要碰排气扇、电灯等的开关。关闭电源开关时也会产生火花。请不要关闭。

### (2) 台风

台风多发于7月到10月份，台风时会伴有狂风、暴雨。有可能引发砂石滑坡和洪水。而且还有可能因飞来物而受伤。预计会因狂风带来重大灾害时会发布“狂风警报”，如果台风临近请大家关注天气预报。长滨市实施的葡萄牙语和西班牙语短信服务也随时发送台风信息，请务必登录。

- 如果台风来临，
  - ① 如果有防雨门板或护窗，请提前关闭。
  - ② 强风时请尽量不要外出。
  - ③ 随时查看最新的气象信息，②无论是不是强风时，如果有避难劝告的指示，请迅速避难。
  - ④ 请远离折断的电线杆或下垂的电线。

### (3) 洪水、砂石滑坡

滋贺县的降水多集中在梅雨时期（6~7月）和台风时期（9月）。而且，长滨市所在的北部地区由于降雪原因，冬季降水量也较多。滋贺县还容易产生局部性暴雨，最好做好发生洪水和砂石滑坡等的准备。和应对地震、台风一样，请事先准备好发生意外时的携带包和储备品，提前确认避难场所。

### (4) 大雪、暴雪

长滨市是降雪特别多的地区。大概从12月到3月会有积雪。长滨市中，旧长滨、浅井、木之本、西浅井地区被指定为暴雪地带，特别是每年有2~4m的积雪的余吴地区被指定为特别暴雪地带。请注意还有可能发生由大雪引发的事故。预计会因大雪带来重大灾害时会发布“大雪警报”，大家还需要关注气象信息。

· 如果积雪，

- ① 外出时，请穿防滑鞋，步行时尽量腾出双手，小心摔倒。
- ② 请认真除雪。除雪时，请不要将雪堆积在道路上。因为这样会使道路变窄，影响通行。而且，还有可能引发事故。请堆在住宅范围内或放至排雪场所。  
大雪引发的大多数死亡事故都是铲除屋顶积雪时发生的坠落事故。铲除屋顶积雪时，请采取措施防止坠落，如使用救生索、防滑物，固定梯子等，并尽量不要一个人铲除屋顶积雪。而且，进行住宅周边的除雪作业时，请注意屋顶上掉落的雪。

· 在雪道上开车

请尽量不要在雪道上开车。但不得不开车时，请注意以下几点。

- ① 开车的关键是缓慢进行加速器、刹车、方向盘操作。严禁紧急加速、紧急刹车。
- ② 请选择宽敞、通行量多的道路。
- ③ 长时间开车时，请在加油站让工作人员检查电池。
- ④ 在雪道上，雪道轮胎是必不可少的。但仅在2个驱动轮上安装雪道轮胎是十分危险的。安装雪道轮胎时请务必4个轮都安装。安装轮胎防滑铁链时，原则是安装在驱动轮上。

### (5) 遗失物品、遗忘物品

● 遗失钱和物品时，

- 到附近的警察署或派出所进行备案登记。
- 在电车、出租车等交通机关内、百货商店等地方丢失时，请当场咨询。

● 捡到遗失物品时，

- 去附近的警察局或派出所，叙述捡到时的状况等。
- 在交通机关内或百货商店捡到时，请当场交给那里的工作人员。
- 请务必领取存单。

●找到遗失物品时

- 对捡到的人表示感谢。必须依据法律支付其价值的5~20%。

●遗失时进行备案登记的机构

- 在留卡：在警察局开具丢失证明，在最近的地方入国管理局申请重新领取。

〈咨询窗口〉 外国人在留综合信息中心

TEL 0570-013904 ※可受理外语咨询

- 护照：在警察局开具丢失证明，在大使馆或总领事馆申请重新领取。
- 信用卡：在信用卡发行公司申请重新领取。
- 现金卡：在发行银行或邮局申请重新领取。
- 驾驶执照：在警察署申请重新领取。

## 2. 在留资格、工作

### (1) 在留资格

在留资格分为27类，可以活动的内容由各种在留资格种类决定。请确认护照，提前确认自己的在留资格种类和在留期限。在留卡上也记载着在留资格、有无工作限制，也可以确认在留卡。

#### ●在留资格的种类

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>① 外交、公用、教授、艺术、宗教、报道、投资·经营、法律·会计业务、医疗、研究、教育、技术、人文知识·国际业务、企业内转职、娱乐、技能、技能实习</li><li>② 文化活动、短期停留、留学、研修、家族停留</li><li>③ 特定活动</li><li>④ 永住者、日本人配偶者等、永住者配偶者等、定住者、</li></ul> |
|---|

①及③可以在一定范围内工作。

②不能工作。

④是基于身份和地位的在留资格，因此没有工作限制。

〈咨询处〉

外国人在留综合信息中心 TEL: 0570-013904

受理时间 平日 8:30~17:15 ※可受理外语咨询

### (2) 工作

能够在日本国内工作的外国人可以像日本人一样接受职业介绍。

#### ●公共职业安定所（职业介绍所）

这是一个国家机构，免费进行职业咨询、职业介绍。

还一并进行多种咨询，如找到工作后签订劳动合同时的重要规定和雇用保险等。

※就职前，请充分确认劳动合同和劳动条件。

〈咨询处〉

职业介绍所长滨（长滨公共职业安定所）

TEL 0749-62-2030 FAX 0749-65-3246 办公时间 星期一~星期五 8:30~17:15

### 3. 住房

#### (1) 找房

- 去自己希望居住的地区的房产公司。叙述自己期望的租金和大小、距离车站的距离等期望条件，由房产公司介绍房子。最好是和日本人一起去找。留学生还可以依靠大学的学生课的帮助。
- 请仔细询问租房时的条件及电、煤气、自来水等公共服务。

#### (2) 签署合同

##### 签署合同时的必要事项

- ① 连带保证人：因租金等产生问题时能够代替本人承担责任的人。
- ② 押金：为了以防万一而预交给房东的钱。预交1~3个月的租金。合同终止时返还一部分。
- ③ 酬谢金：作为给房东的谢礼而支付的钱。一般是1~2个月的租金，不返还。
- ④ 中介费：支付给介绍房子的房产公司的手续费。一般支付1个月的租金。

##### ● 合同中确认的事项

为防止出现问题，请务必确认以下事项。

- ① 租金、管理费：确认金额和支付日期、支付方法等。
- ② 禁止事项：禁止养宠物等。
- ③ 是否可以续合同：合同时间一般是2年。2年后再签署合同时，有时房东会索取续合同费。
- ④ 合同终止时的条件：有时会出现以下情况：合同终止时房东不返还押金，被索取高额的费用清洁费用。请大家事先规定好解除合同时需要支付的费用后再签署合同。

※未经房东允许，不得改造房间（给房子涂漆，钉钉子等），不得让家人以外的人居住。  
当然也不能将房子转租给其他人。

## 4. 公共服务

如果确定入住，请申请电、煤气、自来水的许可。支付公共费用时，从银行转账十分方便。

### (1) 自来水的申请

开始使用自来水、想停止使用自来水、自来水费用等问题，请咨询下述机构。

〈咨询处〉

长滨水道企业团 62-4101

### (2) 电的申请

开始使用电、费用、支付方法、频率、故障等，请咨询下述机构。“开始用电”、“停止用电”可以通过电话或网络进行申请。

〈咨询处〉

关西电力 彦根营业所 0800-777-8062（通话免费）

FAX 0749-24-9491

关西电力主页URL 「<http://www.kepco.co.jp/>」（有英语翻译）

※请在入住日前一天之前申请开始用电。

※请注意外国的电器有可能不符合日本的规格。

### (3) 煤气的申请

有城市煤气和LP煤气（液化煤气）两种煤气。首先，请确认正在使用的是哪种煤气。

#### ●使用城市煤气时

开始使用煤气、停止使用煤气、费用、使用时的注意事项、故障等问题，请咨询下述机构。搬家时的“开始使用煤气”、“中止使用煤气”可以通过电话或网络进行申请。

〈咨询处〉

大阪煤气客服中心 0120-8-94817

大阪煤气主页URL 「<http://www.osakagas.co.jp/index.html>」（有英语翻译）

※开始使用煤气时，工作人员会访问住所，进行煤气泄漏检查和点火确认等作业。

※通过电话申请时，如果受理时间在煤气开始使用的当天上午，则当天即可访问。

※搬家较多的3月4月期间比较混杂，请尽早申请。通过网络申请十分方便。

●使用LP煤气（液化煤气）时

开始使用LP煤气、停止使用LP煤气、费用、使用时的注意事项、故障等，请咨询签署合同的销售店。

(4) 电话

关于电话的申请、故障，请咨询下述机构。可以通过电话或网络申请电话。

〈咨询处〉

NTT西日本	申请咨询	116
	(从手机、PHS拨打)	0800-2000116
	故障咨询	113
	(从手机、PHS拨打)	0120-444113
NTT西日本主页URL		「 <a href="http://www.ntt-west.co.jp/">http://www.ntt-west.co.jp/</a> 」(有英语翻译)

※国际电话的打法（日本→外国）

电话公司的识别号码-010-对方国家号码→对方国内号码

※手机可在专门销售店购买、签署合同。

(5) 邮政

日本的邮局和邮筒的标识是“〒”。

●邮局窗口开放的时间

长滨邮局

邮政窗口	星期一～星期五	9:00～19:00
时间外邮政服务窗口	星期一～星期六	8:00～20:00
	星期天	9:00～16:00

其他的邮局

邮政窗口	星期一～星期五	9:00～17:00
------	---------	------------

※邮政窗口和时间外邮政窗口均可受理信件和小包裹（邮政包裹）等。邮政窗口的营业时间内外请使用长滨邮局的时间外邮政服务窗口。小包裹（邮政包裹）也可以在有合作关系的便利店寄出。

●搬家时

如果向邮局提交迁居备案登记，则在一年内邮局会从旧住处向新住处转送邮件（免费）。

●家中无人时

配送挂号信、小包裹等时，有“为您保管邮政物件”的不在通知单。您可以在一周内持能证明身份的证件去邮局领取，或给邮局打电话为您重新投递。

●长时间不在家时

因旅游等长时间不在家时，请提前向邮局提交不在备案登记。邮局会帮助您保管，之后再汇总配送。（最长 30 天）

〈咨询处〉

• 长滨邮局 0749-62-0380

〒526-8799 滋贺县长滨市列见町 11-9

• 日本邮政 客服咨询中心

所有的邮政服务 0120-23-28-86

（从手机拨打） 0570-046-666

（英语受理） 0570-046-111



## 5. 便利的生活信息

### (1) 银行

#### ●使用银行

在日本，各银行和邮储银行、JA（农业协同组合）等提供存款・储蓄和汇款、电・煤气等公共费用的账户转账、信用卡还款等服务。要享受这些服务，必须先开设活期存款・普通储蓄的账户。

#### ①开账户时

在窗口填写申请表。需要在留卡或特别永住者证明、印章、1日元以上的现金。开账户则可以办理现金卡。

※使用现金卡在ATM机存钱、取钱十分简单。使用时需要密码。

#### 1 地区生活

#### ②通过账户转账支付公共费用等时

如果办理账户转账手续，则可以从账户自动支付电、煤气、自来水等公共费用和电话费、NHK收视费等。

※公共费用、电话费、NHK收视费、税金等也可以在便利店支付。

#### ③想要汇款时

在银行指定申请表上填写下述事项，办理手续即可汇款。

・对方账户的银行名、分店名、账户的种类、账户号码、账户开户人、收款人的地址、姓名、电话号码等

※接收汇款时相反，要将这些信息告诉对方。

※根据国家不同，有些国家可能不能汇款。

详情请咨询下述机构。

〈咨询处〉

・长滨邮局（日本邮政株式会社）

关于储蓄服务      0749-62-0480      FAX 0749-62-0344

・邮储客户服务中心      0120-108420

・JA Lake伊吹 长滨北分店      0749-62-3374

・ JA北琵琶湖 总店（湖北町速水） 0749-78-2407

・ 银行手续请咨询各银行。

## (2) 电视

### ●收看NHK（收视费）

NHK是公共播放。与其他电视台不同，运营依靠收看电视的收视费。

〈咨询处〉

NHK互动中心 播放收视合同的受理 0120-151515

NHK收视费的窗口主页 <http://pid.nhk.or.jp/jushinryo/>

### ●收看国外电视节目

请咨询多频道播放的收费电视台等。

## (3) 宅急便

想寄东西时，除了邮政还有宅急便。如果是大件物品可以上门取件。

※ 便利店也可以受理。

〈咨询处〉

日本邮政 邮政包裹发货申请 0800-0800-111

HP: [http://www.post.japanpost.jp/service/you\\_pack/index.html](http://www.post.japanpost.jp/service/you_pack/index.html)

其他的宅急便，请咨询各运输公司等。

## 6. 学校・教育

### (1) 高等学校

高等学校一般称为“高中”。高中不是义务教育。有国立、公立、私立高中，开设多种课程。在日本高中入学必须通过各高中入学考试。将从日本的中学毕业，或被认定为具备日本的中学毕业以上的学习能力，即可参加高中入学考试。

〈咨询处〉

公立高中：滋贺县教育委员会 学校教育课 077-528-4571

HP: <http://www.pref.shiga.lg.jp/edu/>

长滨市教育委员会 教育指导课 0749-74-3701

私立高中：请与中学老师商量。

### (2) 日语教室

长滨市开设以下日语教室。每个教室都随时招收学生。

#### ●快乐日语（NPO 法人长滨市民国际交流协会）

时间：星期二 19:00~20:30 学费：16 课时 3200 日元

地点：长滨市多文化共生国际文化交流中心 GEO（长滨市神照町 519 番地）

授课形式：由志愿者老师进行小组指导

◎这是学生与老师近距离接触的温暖家庭式日语教室。

◎迎合每个学生希望学习的内容展开指导。

〈咨询处〉

NPO 法人长滨市国际交流协会 0749-63-4400 FAX:0749-63-4400

HP: <http://www.nifa.jp/>

#### ●长滨联合国教科文组织协会

时间：星期三、星期六 19:00~20:30 学费：4 课时 1000 日元

地点：长滨市多文化共生国际文化交流中心 GEO（长滨市神照町 519 番地）

授课形式：根据日语能力分小组学习（入门、初级、中级、高级）

〈咨询处〉

长滨联合国教科文组织协会 0749-65-6552 FAX:0749-65-4586

## 7. 交通

### (1) 电车

长滨市有 JR 田村站、长滨站、虎姬站、河毛站、高月站、木之本站、余吴站、近江盐津站、永原站。

#### ●乘车方法

①售票机和检票机使用自动机械。

请记住普通乘车券（车票）的购买方法和检票方法。

②长滨市内有不设检票机的车站和没有站务员的车站（无人车站）。在这些车站不需要用检票机检票或让站务员验票，但不能免费乘车。

③坐过站时请在“自动补票机”或站务员处补票后再用检票机检票出站。

除了普通乘车券（车票）之外，还有以下几种乘车券。

①定期车票：有学生定期车票和通勤定期车票，可以在一定期间内在一定区间内自由上下，不限次数。

②次数票：一定区间内一次性购买可以多次乘车用的优惠车票。

③1日乘车票：在指定范围内，1天内可以自由乘车，不限次数。

④IC卡：事先充值，把卡放在检票机上即可计算车费。有“ICOCA”（JR西日本）等。

〈咨询处〉

JR西日本 JR西日本客服中心

（费用、时间、遗忘物品） 0570-00-2486

HP: <http://www.westjr.co.jp/>（有英语、汉语、韩语翻译）

。

### (2) 公交车

#### ●乘车方法

①后门上车，前门下车。

②下车前按座位附近的下车按钮告知司机。

③将乘车费放入司机旁边的投币箱。

#### ●路线

长滨市有以下 17 条公交线路。

市内南部地区（长滨、浅井、琵琶、虎姬）

木之本米原线、近江长冈线、伊吹登山口线、长滨市内环线、琵琶虎姬线、浅井线、高山线

市内中部地区（湖北、高月）

琵琶湖线、小谷山线、高月观音线

市内北部地区（木之本、余吴、西浅井）

木之本米原线、金居原线、柳之濑线、丹生线、片冈西线、  
菅浦线、深坂线、西浅井网络线

●费用

费用因距离而异时，领取后门机械弹出的票据，根据公交车前方的费用表将钱和票据一起放入投币箱。

以下 3 辆公交车在哪里下车费用都一样。除了定时班次之外，还有打电话预约运行的预约班次。

①高月观音号

定时班次、预约班次 费用：大人 200 日元 儿童、残疾人 100 日元

预约、运行的相关事项

湖国公交车（株）长滨营业所 62-3203（受理时间每天 9:00~18:00）

高月市所地域振兴课 85-3112

②天鹅公交车（琵琶湖线、小谷山线）

定时班次、预约班次 费用：大人 200 日元 儿童 100 日元（残疾人半价）

运行的相关事项 湖国公交车（株）长滨营业所 62-3201

预约的相关事项 湖国公交车（株）长滨营业所 62-3203

③外出旅行车（西浅井交通网络线）

上午定时班次、下午预约班次 费用：200日元

运行、预约的相关事项 永原站社区活动室 89-0281

与电车一样，公交车也有几种可以便宜购票的服务（折扣）。在长滨市，除了通勤、学生用的定期车票、次数票之外，还有面向老年人的定期票、白天乘车用的优惠定期车票、面向儿童和残疾人的折扣等。详情请咨询下述机构。

〈咨询处〉

定期车票、次数票的销售处等

湖国公交车株式会社 长滨营业所 64-1224

株式会社余吴公交车 86-8066

所有的公共交通服务

长滨市政府都市规划课 65-6562

长滨市 HP: <http://www.city.nagahama.shiga.jp/index.cfm/1.html>

### (3) 出租车

出租车车顶上有显示公司名称的指示灯。

日本的出租车后门是自动门。司机会为您开关车门。

#### ●乘坐方法

- ①可以在车站的出租车站点乘坐。
- ②有空车标记时，可以在路上招手拦车乘坐。
- ③可以给出租车公司打电话接送乘车。

#### ●费用

- ①采用打表制，费用显示在驾驶座上。
- ②深夜、早晨加费。

详情请咨询各出租车公司。

### (4) 机动车

机动车、摩托车

- 机动车、摩托车左侧通行。
- 驾驶机动车时必须系安全带，驾驶摩托车时必须戴头盔。
- 禁止酒后驾驶。违反时会受到严厉惩罚。
- 驾驶时禁止使用手机。
- 机动车必须每两三年接受一次车辆检查。请自愿加入保险，防备事故。

### (5) 机动车驾驶执照

#### ●国际驾驶执照

将驾驶执照转换成国际驾驶执照带到日本时可以直接使用。有效期限是自发行日起1年。

※未加入《道路交通公约（日内瓦公约）》的国家不能使用。

#### ●由外国的驾驶执照转换为日本的驾驶执照

未将驾驶执照转换成国际驾驶执照来日本时，向驾驶执照中心（守山市）申请。

※申请需要预约。电话预约也可以。

### 受理地点、时间

驾驶执照中心（守山市） 077-585-1255

星期一～星期五 8点30分～11点、13点～17点

### 条件

- ①自己所持的外国驾驶执照有效。
- ②可以证明自驾驶执照取得日起在该国已停留3个月以上。

### 申请时所需的材料

#### ①外国的驾驶执照

驾驶执照未记载交付日期的情况下，需要“证明驾驶执照交付日的文字资料等”。

#### ②外国驾驶执照的日语译文

（大使馆、领事馆或日本机动车联盟〔JAF〕出具的译文）

#### ③护照（需要能够确认停留期间的所有护照。）

#### ④住民票的副本（记载国籍。）

※不适用住民基本台账法者需要居住证明书。

#### ⑤在留卡或特别永住者证明。

（所持的外国人登录证明在一定期间内视为在留卡或特别永住者证明。）

#### ⑥申请用照片

（高3cm、宽2.4cm、免冠、无背景、正面、三分之一的上身、6个月以内拍摄）

#### ⑦申请手续费

※科目考试可以选择10种语言。但会有外国驾驶执照取得状况的调查等，所以请务必和翻译同去。

#### ●希望在日本取得驾驶执照时

在滋贺县有地址，可以参加葡萄牙语或西班牙语的科目考试，但必须接受日语的技能考试。为了通过考试，需要学习日本的交通规则。

※在日本，可以驾驶普通车辆的年龄是18岁以上，摩托车（400cc以下）是16岁以上。

依据法律，未达到年龄无法取得驾驶执照。

〈咨询处〉

滋贺县警察总部交通部驾驶执照课 考试系 077-585-1255

※请通过翻译咨询。

## (6) 自行车

请将自行车停放在停车场等规定的地方。停放在道路上等会给很多人造成困扰。与机动车和摩托车一样，如果违反交通规则，自行车也有可能被判刑或处以罚款。

### ●骑自行车时

有以下交通规则，请必须遵守。

不遵守交通规则引起事故时，即使是自行车也会受到严厉惩罚。

- 在车道的左侧通行。
- 推着自行车通过步行者专用道路。
- 在有“自行车通行许可”标志的人行道上慢行，靠车道侧通行。
- 妨碍步行者的通行时暂停让步。
- 两人同骑一辆自行车违反交通规则。

※16岁以上的驾驶者可以在设有幼儿用座位的自行车上搭载1名未满6岁的幼儿。

- 夜间必须打开前照灯。
- 即使是自行车，酒后骑车也违反交通规则。
- 打伞骑车或骑车时用手机发短信、打电话违反交通规则。

### ●自行车防盗登录

自行车的防盗登录是有关促进自行车安全使用及综合推进自行车等的停车对策相关法律规定的义务。通过进行防盗登录，即使万一被盗也容易发现，因此购买自行车时请务必实施防盗登录。

#### · 登录方法

在受防犯协力会委托的自行车销售店办理手续。防盗登记费需要500日元。接受朋友转让自行车时也需要重新登录。

### ●自行车的撤除

长滨站、田村站周围是禁止停放自行车等的区域。停放的自行车或摩托车会被立即撤除。

### ●被撤除的自行车等的领取

#### 1. 办理返还手续的地点、时间、期限

- 地点：长滨市政府主楼 2楼 市民协作振兴课
- 时间：星期一至星期五（节假日除外）8:30~17:15
- 期限：自保管日起六个月后，依次进行处理。

#### 2. 办理手续时所需的材料



- 领取通知书（从市里寄送到家时）
- 证明本人的证件（驾驶执照、保险证、学生证等）
- **移动保管费 2000日元（自行车）**  
**2800日元（电动自行车）**
- 自行车的钥匙等

### 3. 返还地点

长滨市老年人才中心（长滨市小堀町375-1）

〈咨询处〉

长滨市 市民协作振兴课 65-8722